



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН СОГЛАШЕНИЯ ФАО О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА

Осло, Норвегия, 29–31 мая 2017 года

### ПОТРЕБНОСТИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ И МЕХАНИЗМЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ<sup>1</sup>

#### Договаривающимся Сторонам предлагается:

- Создать специальную рабочую группу, учрежденную в соответствии с Частью 6 Статьи 21(6) Соглашения (Рабочая группа, учрежденная в соответствии с Частью 6 Соглашения), и рассмотреть и принять ее круг ведения.
- Учесть потребности развивающихся государств, касающиеся выполнения Соглашения, и определить приоритеты в области помощи.
- Поручить Рабочей группе, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения, рассмотреть проект круга ведения механизмов финансирования, которые должны быть созданы в соответствии со Статьей 21 Соглашения, содержащийся в документе PSMA/2017/Inf.6.

<sup>1</sup> Настоящий документ предназначен для содействия обсуждению на совещании Договаривающихся Сторон и не ограничивает мнения Договаривающихся Сторон или интерпретацию Соглашения и международного права и решения по выполнению Соглашения Договаривающимися Сторонами.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия её деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте:  
[www.fao.org/fishery/nems/40910/en](http://www.fao.org/fishery/nems/40910/en).



## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Согласно Статье 21 Части 6 Соглашения ФАО о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (далее именуемого "Соглашение"), "Стороны полностью признают особые требования Сторон – развивающихся государств в отношении выполнения мер государства порта в соответствии с настоящим Соглашением". Статья 21 призывает Договаривающиеся Стороны либо непосредственно, либо через ФАО и другие международные организации, учреждения и органы, включая региональные организации по регулированию рыбного промысла (РФМО), оказывать содействие Сторонам – развивающимся государствам в: i) расширении их возможностей по созданию юридических основ для применения мер государства порта; ii) способствовать их участию в международных организациях, которые содействуют мерам государства порта; и iii) способствовать предоставлению технической помощи для содействия выработке и применению мер государства порта, согласованных с соответствующими международными механизмами.

## II. РАБОЧАЯ ГРУППА, УЧРЕЖДЕННАЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЧАСТЬЮ 6 СОГЛАШЕНИЯ

2. В соответствии с пунктом 6 Статьи 21 Соглашения Договаривающиеся Стороны создают специальную рабочую группу для регулярного информирования и разработки рекомендаций Договаривающимся Сторонам по созданию механизмов финансирования.

3. Комитет по рыбному хозяйству (КРХ) на своей 29-й сессии в 2011 году поручил ФАО сформировать рабочую группу открытого состава для разработки проекта круга ведения для специальной рабочей группы (далее именуемой "Рабочая группа, учрежденная в соответствии с Частью 6 Соглашения"), предусмотренной Статьей 21 Соглашения<sup>2</sup>. В соответствии с поручением, ФАО провела неофициальное открытое техническое совещание, проходившее в Риме с 21 по 23 ноября 2011 года (PSMA/2017/Inf. 3), на котором был выработан проект круга ведения рабочей группы, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения, и проект круга ведения соответствующего механизма финансирования, предусмотренного Статьей 21 Соглашения и предназначенного для оказания содействия развивающимся странам в применении данного Соглашения. Совещание выработало проект круга ведения рабочей группы, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения, и сочло, что после создания Рабочая группа, учрежденная в соответствии с Частью 6 Соглашения, возможно, пожелает более детально разработанный регламент, чем тот, что содержится в круге ведения, в том числе по таким конкретным вопросам, как: i) численный состав Рабочей группы, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения; ii) кворум на заседаниях; iii) избрание и переизбрание председателя и заместителя (заместителей) председателя; iv) число заместителей председателя; и v) региональное представительство (представленность групп и географическая сбалансированность). В заключение совещание рекомендовало Рабочей группе, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения, после того как та будет создана, рассмотреть круг ведения механизма финансирования<sup>3</sup>.

<sup>2</sup> Доклад 29-й сессии Комитета по рыбному хозяйству. ФАО, 2011 г. Доступно по адресу: [www.fao.org/docrep/014/i2281e/i2281e00.pdf](http://www.fao.org/docrep/014/i2281e/i2281e00.pdf)

<sup>3</sup> Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре № 989. Доклад неофициального открытого технического совещания по рассмотрению проекта круга ведения специальной рабочей группы, предусмотренной пунктом 6 Статьи 21 Соглашения ФАО о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (Соглашение) от 2009 года и проекта круга ведения соответствующего механизма финансирования, предусмотренного Статьей 21 Соглашения и предназначенного для оказания

4. Проект круга ведения для Рабочей группы, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения, который был одобрен КРХ на его 30-й сессии в 2012 году, содержится в Приложении к настоящему документу и выносится на рассмотрение Договаривающихся Сторон<sup>4</sup>. Договаривающимся Сторонам предлагается рассмотреть проект круга ведения и решить, требуют ли дальнейшего уточнения конкретные вопросы, перечисленные в пункте 3 выше.

5. Договаривающимся Сторонам предлагается создать Рабочую группу, учрежденную в соответствии с Частью 6 Соглашения, и принять ее круг ведения. После создания Рабочая группа, учрежденная в соответствии с Частью 6 Соглашения, будет регулярно проводить заседания и представлять доклады и рекомендации Договаривающимся Сторонам по созданию механизмов финансирования (см. Раздел IV настоящего документа), разработке критериев и процедур, направляющих ход выполнения, и ходу работ в области внедрения механизмов финансирования. Планируется, что после формального учреждения Рабочей группы Договаривающимися Сторонами ее первое заседание состоится по окончании текущего совещания Сторон.

### **III. ОЦЕНКА ПОТРЕБНОСТЕЙ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ СОГЛАШЕНИЯ**

6. В Пункте 3 Статьи 21 Соглашения говорится, что Договаривающиеся Стороны напрямую или через ФАО оценивают особые потребности Сторон – развивающихся государств в отношении применения Соглашения.

7. В ходе неофициального открытого технического совещания было решено, что Стороны – развивающиеся государства будут оценивать свои потребности в развитии потенциала, чтобы определить приоритеты в области финансирования. Для содействия Сторонам – развивающимся государствам в этом отношении ФАО провела во всем мире серию региональных семинаров для содействия присоединению к Соглашению. В ходе неофициального открытого технического совещания участники признали, что обсуждения на региональных семинарах позволили составить оценку приоритетов, которую можно будет передать для рассмотрения Рабочей группе, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения. С апреля 2012 года представители членов ФАО, региональных организаций по регулированию рыбного промысла, межправительственных и неправительственных организаций принимали участие в этих региональных семинарах и определили наиболее актуальные и распространенные факторы, сдерживающие выполнение положений Соглашения, в числе которых: i) несовершенство мер политики и законов на национальном уровне; ii) институциональный и оперативный потенциал, особенно в отношении систем мониторинга, контроля и наблюдения (МКН); и iii) низкий уровень сотрудничества и координации как на региональном уровне, так и на межгосударственном и национальном. ФАО в настоящее время оказывает помощь ряду Сторон – развивающихся государств в проведении оценки их юридического, институционального и операционного потенциала для выполнения Соглашения и дополняющих его инструментов.

---

содействия развивающимся странам в применении данного Соглашения. Доступно по адресу: [www.fao.org/docrep/015/mc882e/mc882e00.pdf](http://www.fao.org/docrep/015/mc882e/mc882e00.pdf)

<sup>4</sup> Доклад 30-й сессии Комитета по рыбному хозяйству. ФАО, 2013 г. Доступно по адресу: [www.fao.org/3/a-i3105e.pdf](http://www.fao.org/3/a-i3105e.pdf)

#### **IV. ВАРИАНТЫ УЧРЕЖДЕНИЯ МЕХАНИЗМОВ ФИНАНСИРОВАНИЯ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ СОДЕЙСТВИЯ РАЗВИВАЮЩИМСЯ ГОСУДАРСТВАМ**

8. Пункт 4 Статьи 21 Соглашения предусматривает создание Договаривающимися Сторонами соответствующих механизмов финансирования для содействия развивающимся государствам в выполнении Соглашения, а пункт 6 Статьи 21 Соглашения предусматривает, что Рабочая группа, учрежденная в соответствии с Частью 6 Соглашения представляет рекомендации Договаривающимся Сторонам по созданию таких механизмов финансирования, включая схему внесения взносов, идентификации и привлечения средств.

9. В Соглашении не уточняются типы механизмов финансирования, которые должны быть созданы. Вместе с тем в Соглашении приводятся общие примеры возможных типов содействия, что дает гибкость в выполнении Соглашения в контексте конкретных нужд на национальном и региональном уровне. Секретариат пересмотрел проект круга ведения механизма финансирования, подготовленный на неофициальном открытом техническом совещании в 2011 году, с учетом имеющегося опыта и разработки сходных механизмов финансирования других международных договоров, заключаемых в соответствии со Статьей XIV Устава ФАО, и иных международных инструментов, таких как Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (СРЗ). Пересмотренный проект круга ведения механизмов финансирования (PSMA/2017/Inf. 6), в том виде, в каком он подготовлен Секретариатом, может послужить основой для дальнейшего обсуждения, и Договаривающиеся Стороны, возможно, пожелают предложить Рабочей группе, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения, продолжить дальнейшее рассмотрение данного круга ведения для выработки окончательного проекта для рассмотрения Договаривающимися Сторонами.

10. Договаривающиеся Стороны, возможно, пожелают учесть, что ФАО разработала и инициировала глобальную Программу развития потенциала в поддержку выполнения Соглашения и дополняющих его инструментов для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) рыбным промыслом (PSMA/2017/Inf. 5). Программа ФАО разрабатывалась для оказания поддержки: i) выработке либо пересмотру соответствующих мер политики и законодательных актов в отношении рыболовства в целях обеспечения соблюдения Соглашения и других соответствующих международных договоров; ii) укреплению институтов и систем МКН; iii) укреплению потенциала в целях повышения эффективности действий государства флага, проведения инспекций в порту и более эффективной борьбы с лицами и организациями, занимающимися ННН-промыслом; и iv) выработке и осуществления мер по обеспечению доступа к рынкам.

11. Пункт 1 Статьи 21 Соглашения предусматривает возможность оказания Договаривающимися Сторонами поддержки Сторонам – развивающимся государствам через ФАО и другие международные организации, учреждения и органы. В этой связи Программа ФАО может быть принята во внимание при дальнейшей выработке круга ведения механизмов финансирования, и Договаривающиеся Стороны, возможно, пожелают рассмотреть возможность использования Программы в качестве общей основы для распоряжения и управления этими механизмами финансирования.

## **V. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН**

12. Сторонам предлагается:

- Создать специальную рабочую группу, учрежденную в соответствии с Частью 6 Статьи 21(6) Соглашения (Рабочая группа, учрежденная в соответствии с Частью 6 Соглашения), и рассмотреть и принять ее круг ведения.
- Учесть потребности развивающихся государств, касающиеся выполнения Соглашения, и определить приоритеты в области помощи.
- Поручить Рабочей группе, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения, рассмотреть проект круга ведения механизмов финансирования, которые должны быть созданы в соответствии со Статьей 21 Соглашения, содержащийся в документе PSMA/2017/Inf.6.

**ПРИЛОЖЕНИЕ****Проект круга ведения****Специальной рабочей группы, созданной в соответствии с Частью 6 Соглашения ФАО о мерах государства порта по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла****Вводная информация**

1. В Статье 21 Соглашения ФАО о мерах государства порта по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (именуемого в дальнейшем "Соглашение") содержится требование к Договаривающимся Сторонам Соглашения (именуемым в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны") учитывать в полной мере особые потребности развивающихся государств, являющихся Договаривающимися Сторонами, относительно осуществления мер государства порта в соответствии с Соглашением. В пункте 6 упомянутой Статьи содержится требование к Договаривающимся Сторонам создать Специальную рабочую группу, которая отчитывается перед Договаривающимися Сторонами и выносит на их рассмотрение рекомендации по механизмам финансирования.

**Создание Специальной рабочей группы**

2. Специальная рабочая группа создается в соответствии со Статьей 21 (6) Соглашения.
3. Специальная рабочая группа состоит из представителей Договаривающихся Сторон.
4. В отсутствие общего согласия Специальная рабочая группа избирает простым большинством голосов присутствующих и принимающих участие в голосовании Сторон председателя и его заместителя (заместителей) из числа Договаривающихся Сторон сроком на два года, причем один из них должен представлять Сторону – развивающееся государство.
5. Департамент рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО является для Специальной рабочей группы обслуживающим органом.

**Наблюдатели**

6. Представители следующих сторон имеют право принимать участие в заседаниях Специальной рабочей группы в качестве наблюдателей:
  - a) подписавших Соглашение Договаривающихся Сторон и всех других Договаривающихся Сторон, не подписавших Соглашение, но проявивших интерес к тому, чтобы стать Стороной Соглашения;
  - b) межправительственных организаций, в круг ведения которых входят вопросы, связанные с мерами государства порта; и
  - c) международных неправительственных организаций, проявивших интерес к Соглашению посредством участия в технических консультативных совещаниях по разработке проекта юридически обязательного документа о мерах государства порта в июне 2008 года – августе 2009 года.
7. Наблюдатели могут выступать на заседаниях Специальной рабочей группы после получения разрешения председателя.
8. Наблюдатели не принимают участия в процессе принятия решений.

### **Задачи Специальной рабочей группы**

9. Специальная рабочая группа отчитывается перед Договаривающимися Сторонами и выносит на их рассмотрение рекомендации по:

- a) установлению механизма финансирования;
- b) порядку очередности использования средств механизма финансирования; и
- c) определению государств, межправительственных организаций, международных финансовых институтов, региональных организаций экономической интеграции, национальных институтов, неправительственных организаций, фондов, а также физических и юридических лиц, к которым следует обратиться с предложением о внесении добровольных финансовых вкладов в механизм финансирования.

### **Заседания Специальной рабочей группы**

10. Первое заседание Специальной рабочей группы проводится в штаб-квартире ФАО через 90–120 дней после вступления Соглашения в силу, а следующие заседания проводятся в штаб-квартире ФАО по крайней мере раз в два года, желательно сразу после проведения сессий Комитета ФАО по рыбному хозяйству. Любая Договаривающаяся Сторона может потребовать провести дополнительные заседания Специальной рабочей группы, которые проводятся в тех случаях, когда одна треть или более Договаривающихся Сторон поддерживают такое требование.

### **Расходы**

11. Участники сами покрывают свои расходы, связанные с участием в заседаниях Специальной рабочей группы, или сами изыскивают необходимые для этого финансовые ресурсы. Участие представителей развивающихся государств, являющихся Сторонами Соглашения, может быть профинансировано за счет механизма, о котором говорится в пункте 9 (а).

12. Административные расходы Специальной рабочей группы покрываются за счет механизма финансирования, о котором говорится в пункте 9 (а).

13. Департамент рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО готовит и представляет Специальной рабочей группе доклады об использовании средств, о которых говорится в пункте 12.

### **Рабочий язык Специальной рабочей группы**

14. В принципе, заседания Специальной рабочей группы проводятся на английском языке, и документы, относящиеся к работе Специальной рабочей группы, готовятся на английском языке.

### **Представление общего доклада о деятельности Специальной рабочей группы**

15. Подготовленный Департаментом рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО общий доклад о деятельности Специальной рабочей группы представляется на сессиях Комитета ФАО по рыбному хозяйству.

**Принятие решений**

16. Независимо от процедуры избрания председателя и его заместителя (заместителей) в соответствии с пунктом 4, решения Специальной рабочей группы принимаются при общем согласии Договаривающихся Сторон, присутствующих на заседании Специальной рабочей группы.

**Пересмотр и осуществление обзоров**

17. Настоящий круг ведения может быть пересмотрен Договаривающимися Сторонами в том случае, когда этого потребуют обстоятельства.

18. В рамках Статьи 24 Соглашения Договаривающиеся Стороны осуществляют обзор деятельности Специальной рабочей группы с целью качественной и количественной оценки эффективности выполнения настоящего круга ведения.

**Гласность**

19. Департамент рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО размещает на веб-сайте ФАО информацию о Специальной рабочей группе, в том числе доклад, предусмотренный пунктом 15 настоящего круга ведения.